



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3535 της 12ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2001
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας του Υπουργείου Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας (Κυρωτικός) Νόμος του 2001 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 18(III) του 2001

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ
ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας του Υπουργείου Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας (Κυρωτικός) Νόμος του 2001. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο— Ερμηνεία.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο Συνεργασίας του Υπουργείου Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας, το οποίο υπογράφηκε από τον Υπουργό Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας και τον Υπουργό Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Λευκωσία στις 23 Ιανουαρίου 1997.

Κύρωση του
Πρωτοκόλλου.
Πίνακας.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο, το οποίο εκτίθεται στον Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ο Υπουργός Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας και ο Υπουργός Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της πολύπλευρης συνεργασίας μεταξύ Κύπρου και Ελλάδος σε όλους τους τομείς και σε όλα τα επίπεδα,

Επιθυμώντας να συμβάλουν και να στηρίξουν με τη συνεργασία σε τομείς της αρμοδιότητας των δύο Υπουργείων την κοινή αντιμετώπιση και το συντονισμό, στοιχεία σταθερά των φιλικών και αδελφικών σχέσεων των δύο χωρών,

Λαμβάνοντας υπόψη τις τάσεις και τις εξελίξεις που παρατηρούνται στην Ευρώπη, και

Θεωρώντας απαραίτητη τη συνεργασία σε θέματα αρμοδιότητάς τους καθώς και την αλληλοενημέρωση, ανταλλαγή εμπειριών και το συντονισμό των ενεργειών τους σε διμερές και διεθνές επίπεδο συμφωνούν στην ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων στους τομείς αρμοδιότητας των δύο Υπουργείων.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση της στενότερης συνεργασίας μεταξύ τους.

Ειδικότερα η συνεργασία θα περιλαμβάνει:

Άρθρο 1: Θέματα Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Η συνεργασία στο τομέα αυτό περιλαμβάνει την ανταλλαγή εμπειριών που αναφέρονται στη λειτουργία της τοπικής αυτοδιοίκησης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έτσι ώστε να προετοιμαστεί η Κυπριακή πλευρά για την ενταξιακή διαδικασία.

Συνεργασία και ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των υπηρεσιακών στελεχών των δύο Υπουργείων, των αιρετών και των υπαλλήλων της τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών με σκοπό να γνωρίσουν σε βάθος τα αντίστοιχα συστήματα τοπικής αυτοδιοίκησης και να αποκομίσουν χρήσιμα στοιχεία για την οργάνωση και λειτουργία του θεσμού στις δύο χώρες.

Κοινή οργάνωση προγραμμάτων επιμόρφωσης και κατάρτισης για αιρετούς και στελέχη της τοπικής αυτοδιοίκησης με συμμετοχή της Ένωσης Δήμων Κύπρου και της Κεντρικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Ελλάδος.

Επέκταση των αδελφοποιήσεων πόλεων και αξιοποίηση του Ευρωπαϊκού κεκτημένου.

Άρθρο 2: Θέματα Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας

Η συνεργασία στον άνω τομέα επεκτείνεται στη θεσμική οργάνωση της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας όσο και στην κοινή δράση σε περιπτώσεις ανάγκης.

Τα ειδικότερα ζητήματα θα εξετάζονται από τη Διαρκή Συντονιστική Επιτροπή Συνεργασίας.

Άρθρο 3: Αντιμετώπιση κοινών θεμάτων αρμοδιοτήτων των δύο Υπουργείων

Τα δύο Μέρη συμφωνούν να αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο της Διαρκούς Συντονιστικής Επιτροπής Συνεργασίας τα προβλήματα των πολιτών της μιας χώρας που διαβιούν στην άλλη.

Αυτό θα γίνεται στο πλαίσιο του κλίματος των αδελφικών σχέσεων, με πνεύμα αμοιβαιότητας και με στόχο την όσο το δυνατόν ελαχιστοποίηση και συνολική αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων.

Άρθρο 4: Αντιμετώπιση θεμάτων ομογενών που δεν είναι πολίτες των δύο χωρών

Τα δύο Μέρη θα συνεργάζονται και θα μεριμνούν για την αντιμετώπιση προβλημάτων που αναφέρονται στους ομογενείς οι οποίοι εγκαθίστανται για παραμονή και εργασία στις δύο χώρες. Στο πλαίσιο της συνεργασίας γίνεται καταγραφή αυτών των προβλημάτων και παρακολουθείται η αντιμετώπισή τους.

Άρθρο 5: Άλλα θέματα που θα εισηγούνται τα δύο μέρη.

Τα δύο Μέρη έχουν τη δυνατότητα εξέτασης ζητημάτων κοινού ενδιαφέροντος που εμπίπτουν στο πνεύμα του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Άρθρο 6: Οργανωτικές Ρυθμίσεις

Το Υπουργείο Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω του Γενικού Διευθυντή ή άλλου αρμόδιου Λειτουργού που ήθελε οριστεί για το σκοπό αυτό. Το Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω της Γενικής Διεύθυνσης Αναπτυξιακών Προγραμμάτων.

Η ανταλλαγή εμπειρογνομώνων και ειδικών στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου θα διενεργείται με βάση την ισότιμη φιλοξενία με τον ακόλουθο τρόπο:

Η πλευρά που δέχεται τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα μετάβασης και επιστροφής και η πλευρά που παρέχει τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα διαμονής, διατροφής και διακίνησης μέσα στην επικράτειά του.

Άρθρο 7: Προγράμματα Συνεργασίας

Για την υλοποίηση της συνεργασίας τα αρμόδια υπουργεία θα διαμορφώνουν προγράμματα συνεργασίας με διετή ισχύ τα οποία θα περιλαμβάνουν τους συγκεκριμένους στόχους, τα μέτρα και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής τους.

Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που θα αναπτύσσονται στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου θα προέρχεται τόσο από τα δύο Υπουργεία όσο και από σχέδια τεχνικής βοήθειας ή/και άλλες διαθέσιμες πηγές, όπως θα συμφωνείται μεταξύ των δύο Υπουργείων.

Άρθρο 8: Διαρκής Συντονιστική Επιτροπή για θέματα Εσωτερικών Υποθέσεων

Την ευθύνη για την αποτελεσματική υλοποίηση του πλαισίου συνεργασίας θα έχει διαρκής συντονιστική επιτροπή και η οποία αποτελείται:

Από Κυπριακής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών.

Από Ελλαδικής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης.

Αποστολή της επιτροπής είναι:

Η κατάρτιση και παρακολούθηση των προγραμμάτων συνεργασίας.

Ο συντονισμός και η εξέταση των θεμάτων που υποβάλλουν σ' αυτό υπό μορφή εισηγήσεων οι διάφορες υπηρεσίες.

Η επίλυση θεμάτων συνεργασίας και η προετοιμασία των εκάστοτε συναντήσεων των δύο Υπουργών.

Η επιτροπή θα συνέρχεται δύο φορές ετησίως, υπό την προεδρία των δύο Υπουργών, στη Λευκωσία και την Αθήνα εναλλάξ, για μελέτη και αξιολόγηση της προόδου των προγραμμάτων συνεργασίας, διασφαλίζοντας τη συνεχή και απρόσκοπτη επικοινωνία μεταξύ τους:

Οι δύο πλευρές θα επικοινωνούν άμεσα, όποτε χρειαστεί.

Η πλευρά που οργανώνει τη συνάντηση στη χώρα της, θα καταρτίζει σχέδιο ημερήσιας διάταξης το οποίο θα αποστέλλει στην άλλη πλευρά δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες πριν από τη συνάντηση.

Άρθρο 9: Θέση σε ισχύ-διάρκεια

Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε έγκριση, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Η ισχύς του αρχίζει από τη μεταξύ των Μερών ανταλλαγή των διπλωματικών διακοινώσεων με τις οποίες θα γνωστοποιείται η αμοιβαία ολοκλήρωση από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος των προϋποθέσεων για τη θέση του σε ισχύ.

Το Πρωτόκολλο αυτό ισχύει για πέντε χρόνια και ανανεώνεται αυτοδίκαια για διαδοχικές περιόδους ενός χρόνου, εκτός εάν ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη το καταγγείλει γραπτώς 6 μήνες πριν από τη λήξη του.

Έγινε και υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 23 Ιανουαρίου 1997 σε δύο πρωτότυπα στην Ελληνική γλώσσα, τα οποία είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της
Κυπριακής Δημοκρατίας,

ΝΤΙΝΟΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ,
Υπουργός Εσωτερικών.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής Δημοκρατίας,

ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ,
Υπουργός Εσωτερικών,
Δημ. Διοικήσης και Αποκέντρωσης.